5-1
11578

11578

आर्यतारानमस्कारैकविंशतिस्तोत्रम् ।

༄༅། །འཕགས་མ་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ་ཕྱག་འཚལ་ཉེར་གཅིག་མ།

ཨཤྨ་སིངྷ་གི་སྐྱེ་རྟགས་སུ།
In memory of late Ashma Singh

བོད་ཀྱི་ཁང་པ།
Tibet House

आर्यतारानमस्कारैकविंशतिस्तोत्रम् ।

༄༅། །འཕགས་མ་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ་ཕྱག་འཚལ་ཉེར་གཅིག་མ།

ཨཤྨ་སིངྷ་གི་སྐྱེ་ཏགས་སུ།

In memory of late Ashma Singh

© Tibet House, 2000
Reprinted 2007

Published by
Tibet House
1 Institutional Area, Lodhi Road
New Delhi 110003, INDIA
Tel: 91-11-24611515
Fax: 91-11-24625536
e-mail: tibethouse@airtelbroadband.in

Printed at
Indraprastha Press (CBT)
4, Bahadur Shah Zafar Marg
New Delhi-110002

དཀར་ཆག

ཀ དཔར་སྐྲུན་ཆེད་བརྗོད།---------------------- V

ཁ འགོ་བརྗོད།---------------------------- VII

१. तुरेवीरेतारास्तोत्र------------------------- 1
མྱུར་ཞིང་དཔའ་བའི་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ།

२. आर्यशुक्लकान्तातारास्तोत्र------------------ 2
དཀར་མོ་མདངས་ལྡན་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ།

३. आर्यकनकवर्णातारास्तोत्र------------------- 2
གསེར་མདོག་ཅན་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ།

४. आर्यतथागतोष्णीषतारास्तोत्र----------------- 3
གཙུག་ཏོར་རྒྱལ་བའི་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ།

५. आर्यहूंकारनादिनीतारास्तोत्र----------------- 3
ཧཱུྃ་སྒྲ་སྒྲོག་པའི་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ།

६. आर्यत्रैलोक्यविजयतारास्तोत्र---------------- 4
འཇིག་རྟེན་གསུམ་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ།

७. आर्यप्रमर्दिनीतारास्तोत्र-------------------- 4
འཇོམས་པ་འཇོམས་པའི་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ།

८. आर्यमारमर्दनेश्वरीतारास्तोत्र------------------ 5
བདུད་འཇོམས་བྱེད་དབང་མཆོག་སྟེར་བའི་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ།

९. आर्यखदिरवणीतारास्तोत्र------------------ 5
སེང་ལྡེང་ནགས་ཀྱི་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ།

१०. आर्यशोकविनोदनतारास्तोत्र----------------- 6
མྱ་ངན་སེལ་བའི་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ།

११. आर्यजगद्वशीतारास्तोत्र-------------------- 6
འགུགས་བྱེད་ཡོངས་པ་སེལ་བའི་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ།

१२. आर्यमङ्गलालोकतारास्तोत्र------------------ 7
བཀྲ་ཤིས་སྣང་བའི་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ།

१३. आर्यपरिचायकतारास्तोत्र------------------- 7
ཡོངས་སུ་སྨིན་པར་བྱེད་པའི་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ།

१४. आर्यभृकुटीतारास्तोत्र------------------- 8
ཁྲོ་གཉེར་གཡོ་བའི་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ།

१५. आर्यमहाशान्तातारास्तोत्र----------------- 8
ཞི་བ་ཆེན་མོ་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ།

१६. आर्यरागनिषूदनतारास्तोत्र----------------- 9
ཆགས་པ་འཇོམས་པའི་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ།

१७ आर्यसुखसाधनतारास्तोत्र------------------- 10
བདེ་བ་སྒྲུབ་པའི་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ།

१८. आर्यविजयतारास्तोत्र--------------------- 11
རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ།

१९. आर्यदुःखदहनतारास्तोत्र------------------ 11
སྡུག་བསྔལ་སྲེག་བྱེད་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ།

२०. आर्यसिद्धिसम्भवतारास्तोत्र------------------ 12
དངོས་གྲུབ་འབྱུང་གནས་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ།

२१. आर्यपरिनिष्पन्नतारास्तोत्र------------------ 12
ཡོངས་སུ་རྫོགས་བྱེད་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ།

२२. गुणानुशंसा---------------------------- 13
ཕན་ཡོན།

२३. སྒྲོལ་མ་ཕྱག་འཚལ་ཉེར་གཅིག་གི་རྣམ་བཤད།------- 17

དཔར་སྐྲུན་ཆེད་བརྗོད།

༄༅། །ཡྲི་ལི་བོད་ཁང་དུ་ཆོས་དང་རིག་གཞུང་གི་སྒྲོ་ནས་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ཆོས་ཀྱི་མཆེད་ཟླ་དུ་མ་ཞིག་ནས་ཕྱི་ནང་གི་འགལ་རྐྱེན་སེལ་ཞིང་མཐུན་རྐྱེན་འགྲུབ་པ་དང་། མཐར་ཐུག་བླ་མེད་ཞི་བ་ཆེན་པོའི་གནས་ལ་རེག་པ་སོགས་ཀྱི་ཆེད་བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་རྗེ་བཙུན་སྒྲོལ་མར་མཆོད་བསྟོད་གསོལ་འདེབས་དང་། བཟླས་བརྗོད་ཀྱི་རྣལ་འབྱོར་ལ་གཞོལ་འདོད་ཀྱི་གནས་ལུགས་ཡང་ཡང་བརྗོད་པས་རྐྱེན་བྱས། སྒྲོལ་བསྟོད་ཕྱག་འཚལ་ཉེར་གཅིག་ཕན་ཡོན་དང་བཅས་པ་སྐད་གསུམ་ཤན་སྦྱར་ཞིག་དཔར་འགྲེམས་ཐུབ་ན་སྙམ་པའི་འདུན་པ་ཡོད་མུས་ཐོག ཉེ་ཆར་འདིའི་སྐོར་ལེགས་སྦྱར་དང་། དབྱིན་སྦྱར་གྱི་དཔེ་དེབ་བཅས་ལག་ཏུ་སོན་པར་བརྟེན་ག་ཞ་བ་དགེ་རྒན་དངོས་གྲུབ་ལགས་སུ་ཕན་ཚུན་ཞིབ་བསྡུར་ཞིག་གནང་རོགས་ཞུས་པར་ཁོང་ནས་འདི་གར་དཔེ་མཛོད་ཁང་དུ་བཞུགས་རིང་དུས་ཚོད་ཆེད་བཏང་གིས་སྐུ་ངལ་ཁུར་བཞེས་གནང་སྟེ་དེ་ལམ་ལེགས་བོད་སྐད་གཉིས་ཞིབ་སྦྱར་གྱིས་དག་བསྒྲིགས་ཐོག་དབྱིན་སྐད་དཔེ་ཆ་དེ་ཆ་ཚང་ལག་བཤུས་ཀྱིས་དཔར་འདེབས་བྱ་ཆོག་ལྟ་བུར་བཟོས་ཏེ་གནང་བྱུང་ཞིང་། སྤྱིར་བོད་རིགས་ཤིག་ཡིན་ཕྱིན་མ་ཎི་དང་སྒྲོལ་མ་སྐྱོར་འདོན་མི་ཤེས་པ་མེད་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་མོད། རང་ཉིད་གཅིག་པུས་བློ་འདོན་

བྱ་དགོས་འགག་ལ་ཐུག་ཚེ་དག་ཚང་ཤར་རེ་བ་ཞིག་ཐོན་རྒྱུ་གཞུང་བརྒྱ་སྨྲ་
བའི་མཁས་པ་འགར་ཡང་སྐབས་རེར་སྐྱ་ངལ་གྱི་རང་བཞིན་དུ་མངོན་པས་
བོད་ཡིག་སྤྱོད་པ་རྣམས་ལའང་ཕན་ཐོགས་སུ་རེ་བ་དང་བཅས་ལེགས་བོད་
དབྱིན་གསུམ་ཤན་སྦྱར་འདི་དཔར་འགྲེམས་ཞུས་པས་འབྲེལ་ཚད་འཕགས་
མས་རྗེས་སུ་བཟུང་ནས་ས་ལམ་གེགས་མེད་དུ་བགྲོད་དེ་རྣམ་ཀུན་མཁྱེན་པའི་
གོ་འཕང་ལ་རེག་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་སྨོན་པ་དང་བཅས་རྡོ་བུམ་སྤྲུལ་སྐུས་
༡༩༩༩ ཟླ་༡༠ ཚེས་༣༡ སྟོན་པ་བདེ་བར་གཤེགས་པ་ལྷ་ལས་བབས་པའི་དུས་
ཚོགས་ཁྱད་པར་ཅན་གྱི་ཉིན་བྲིས་པ་དགེའོ། །

འགོ་བརྗོད།

༄༅། །སྐད་གསུམ་ཤན་སྦྱར་དུ་ཞུ་སྒྲིག་བྱས་པའི་སྒྲོལ་མ་ཕྱག་འཚལ་ཉེར་གཅིག་གི་འདོན་ཚིག་འདི་ཉིད་གནའ་སྔ་མོ་ཞིག་ནས་བོད་སྐད་དུ་ཕབ་སྒྱུར་བྱས་ཟིན་པའི་སྒྲོལ་བསྟོད་རྩ་བ་བཅུ་ཕྲག་གཅིག་ལྷག་དང་། དེ་བཞིན་རྒྱ་དཔེ་མ་ཕྱི་བཞི་དང་གོ་བསྡུར་བགྱིས་པའི་རྗེས་སུ་བསྒྲུན་པ་ཞིག་ལགས་ཤིང་། བོད་སྐད་དུ་ཕབ་སྒྱུར་བྱས་པའི་སྒྲོལ་བསྟོད་ཅི་བཞུགས་ཙམ་མ་ཟད། མ་ཕྱི་ལེགས་སྦྱར་གྱི་ཚིག་སྦྱོར་ལའང་དུས་རིམ་འཕེལ་འགྱིབ་ཀྱི་དབང་གིས་ཉམས་རྒྱུད་ཇི་སྙེད་ཅིག་ཐེབས་ཡོད་པ་དངོས་པོའི་རང་གཤིས་སུ་སོང་བས་དེར་ཟད། འོན་ཀྱང་སྐྲུན་ཆ་སོར་གནས་རྒྱུན་འཁྱོངས་མེད་པ་འཚོས་དགོས་པ་དོ་གལ་ཆེ་ཞིང་། དེ་མ་བཅོས་ན་ཇི་སྐད་དུ།

ཡི་གེའི་སྦྱོར་བ་ལ་འཁྲུལ་ན། |
དོན་རྣམས་འཁྲུལ་པ་སློས་ཅི་དགོས། |

ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་མིང་ཚིག་བརྗོད་པ་གསུམ་མམ་ཞལ་འདོན་དང་ཆོས་སྤྱོད་ཀྱི་རིགས་ཅི་འདྲ་ཞིག་ཡིན་ན་ཡང་རུང་དག་ཆ་གཙོ་བོ་ཞིག་ཡིན་ཞིང་། ས་བཟང་མ་ཏི་པཎ་ཆེན་གྱིས་ཀྱང་དག་ཆའི་སྐོར་ལ།

སྨོམས་པ་བས་ཀྱང་དག་པ་གཙོ། |
དེས་ན་དག་པ་གཙོ་བོ་ཡིན། |ཞེས་གསུངས་སོ།།

འདི་ལྟར་བྱང་ཕྱོགས་བོད་ཀྱི་ཡུལ་ལྗོངས་སུ་ནི། མི་རྣམས་རྗེ་བཙུན་སྒྲོལ་མ་ཡི་དམ་དུ་བསྟེན་ཞིང་སྒྲོལ་མ་ཕྱག་འཚལ་ཉེར་བསྟོད་ཁ་འདོན་དུ་བྱེད་པ་དང་། ཀློག་པ་དང་། བསམ་པ་སོགས་ཀྱི་སྒོ་ནས་དགེ་སྦྱོར་ལ་འབུངས་ཤིང་། དེས་ན་སྒྲོལ་བསྟོད་ཀྱི་ཡིག་ཆ་དག་པ་ཞིག་ཅིས་ཀྱང་དགོས་ལ། དེ་ཡང་དག་མིན་གྱི་ཁུངས་ལུང་མ་ཕྱི་ལེགས་སྦྱར་དང་བསྡུར་དགོས་གཤིས། དེ་ཡང་ནི་དུས་རབས་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་སྣངས་ལས་ཡིག་ཆ་མ་དག་པ་དང་མི་མཐུན་པ་ཤ་སྟག་སྣང་སྣབས།

ཌི་ལི་བོད་ཁང་དབུ་འཛིན་ཁསྐྱབས་རྗེ་རྡོ་བྲུམ་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་གིས་གོང་སྨོས་སྒྲོལ་མ་ཉེར་བསྟོད་ཀྱི་འདོན་ཆོག་ཐད་མགོ་ཕན་གཅིགས་སྣང་གིས་སྒྲོལ་མ་ཉེར་གཅིག་གི་དག་ཆ་མཐུན་མིན་སྣ་ཚོགས་སུ་སྣང་བ་ལ་དག་ཐེར་དང་སྒྱུར་གསོ་གྱིས་ཤིག་ཅེས་བཀའ་ཕེབས། བཀའ་དགོངས་བཞིན་བོད་ཁང་འགྲེམས་སྟོན་བདག་གཉེར་བ་བཟོ་འཛམ་དབྱངས་དབང་རྒྱལ་ནས་གྲོགས་དན་བཅས་བརྩོན་པ་ལྷུར་ལེན་གྱིས་སྤྱིར་སྟོན་བྱོན་བོད་ཀྱི་མཁས་གྲུབ་མང་པོའི་ཕྱག་སོར་གྱི་འདུ་བྱེད་ལས་བསྐྲུན་པའི་སྒྲོལ་མ་ཕྱག་འཚལ་ཉེར་གཅིག་གི་འགྲེལ་རིཀ་སྣ་ཚོགས་དང་། བྱེ་བྲག་རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་དང་དགེ་འདུན་རྒྱ་མཚོ་གཉིས་ཀྱི་སྒྲོལ་རིཀ་ཁུངས་གཏུགས་གཙོ་བོར་བྱས་ཏེ། སྔ་མོ་བོད་སྐད་དུ་ཕབ་སྒྱུར་བྱས་པའི་སྒྲོལ་བསྟོད་རྩ་བ་དང་། མ་ཕྱི་རྒྱ་དཔེ་གཉིས་ཀ་ལའང་

ཡིག་ནོར་མཆིས་རིགས་རྣམས་དག་པར་བཅོས་ཤིང་།   དོགས་གཞིར་གྱུར་རིགས་རེ་ཟུང་དེ་མུར་བཞག་པ་ལས་ཁུངས་གཞན་མེད་པས་པར་མ་ཇི་བཞིན་ཞུ་སྙིག་བྱས་པ་ལགས་སོ། །

ལར་ན་གསུང་རབ་ཀྱི་དགོངས་དོན་ལ་དབང་བའི་རྣམ་དཔྱོད་མི་འདང་བའི་ལེ་ལན་གྱིས་དག་ཐེར་ཐལ་དྲགས་ནས་ཉེས་བཤད་དུ་སོང་བ་ཡང་མི་སྲིད་པ་མེད་པས། དེ་རིགས་དྲན་དབང་རྣམས་ཀྱི་སྤྱན་སྔར་ནོངས་བཤགས་བཅས།

ཚུལ་འདིར་འབད་པ་ལས་བྱུང་བའི། །
རྣམ་དཀར་དགེ་ཚོགས་ཅི་མཆིས་པ། །
རྗེ་བཙུན་སྒྲོལ་མའི་གོ་འཕང་མཆོག །
བདེ་ལྷག་ཉིད་དུ་ཐོབ་ཕྱིར་བསྔོའོ། །

ག་ཤ་བ་དངོས་གྲུབ་ཀྱིས།

གནས་བརྟན་སྡེ་པའི་ལུགས་ཀྱི་སྟོན་པ་མྱང་འདས་ཀྱི་ལོ་ ༢༤༨༣   ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༩ ཟླ་བ་ ༤ གྲལ་ཚེས་ལ།།

ལྡི་ལི་བོད་ཀྱི་ཁང་པ།

भगवत्यार्यतारादेव्या नमस्कारैकविंशतिस्त्रोतम्

༄༅། །བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་འཕགས་མ་ལྷ་མོ་སྒྲོལ་མ་ལ་ཕྱག་
འཚལ་ཉེར་གཅིག་གི་བསྟོད་པ།

नमस्तारे तुरे वीरे क्षणद्युतिनिभेक्षणे।
त्रैलोक्यनाथवक्त्राब्जविकसत्केसरोद्भवे ॥ १ ॥

ཕྱག་འཚལ་སྒྲོལ་མ་མྱུར་མ་དཔའ་མོ། །
སྤྱན་ནི་སྐད་ཅིག་གློག་དང་འདྲ་མ། །
འཇིག་རྟེན་གསུམ་མགོན་ཆུ་སྐྱེས་ཞལ་གྱི། །
གེ་སར་བྱེ་བ་ལས་ནི་བྱུང་མ། །

I prostrate to *Tārā*, she swift and fearless,
Whose eyes flash like lightning;
Born from a lotus in an ocean of tears,
Of Avalokiteśvara, Lord of the Three Worlds.[1]

नमः शतशरच्चन्द्रसम्पूर्णपटलानने ।
तारासहस्रनिकर प्रहसत्किरणोज्ज्वले ।। २ ।।

ཕྱག་འཚལ་སྟོན་ཀའི་ཟླ་བ་ཀུན་ཏུ། །
གང་བ་བརྒྱ་ནི་བརྩེགས་པའི་ཞལ་མ། །
སྐར་མ་སྟོང་ཕྲག་ཚོགས་པ་རྣམས་ཀྱི། །
རབ་ཏུ་ཕྱེ་བའི་འོད་རབ་འབར་མ། །

I prostrate to she whose face is made
Of one hundred full autumn moons
And blazes with the dazzling light
Of a thousand constellations.[2]

नमः कनकनीलाब्जपाणिपद्मविभूषिते ।
दानवीर्यतपःशान्तितितिक्षाध्यानगोचरे ।। ३ ।।

ཕྱག་འཚལ་གསེར་སྔོ་ཆུ་ནས་སྐྱེས་ཀྱི། །
པདྨས་ཕྱག་ནི་རྣམ་པར་བརྒྱན་མ། །
སྦྱིན་པ་བརྩོན་འགྲུས་དཀའ་ཐུབ་ཞི་བ། །
བཟོད་པ་བསམ་གཏན་སྤྱོད་ཡུལ་ཉིད་མ། །

I prostrate to she with hands adorned by lotus flowers,
Golden blue *Tārā*, embodiment of the perfections:
Generosity, joyous effort, pacifying discipline,
Patience, meditation and wisdom of the ultimate.[3]

नमस्तथागतोष्णीषविजयानन्तचारिणि ।
अशेषपारमिताप्राप्तजिनपुत्रनिषेविते ।।४।।

ཕྱག་འཚལ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གཙུག་ཏོར། །
མཐའ་ཡས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བར་སྤྱོད་མ། །
མ་ལུས་ཕ་རོལ་ཕྱིན་པ་ཐོབ་པའི། །
རྒྱལ་བའི་སྲས་ཀྱིས་ཤིན་ཏུ་བསྟེན་མ། །

I prostrate to she who crowns the heads of all Buddhas,
Whose action is victorious without limit.
O source of every perfection,
The *Bodhisattavas* themselves rely upon you.[4]

नमस्तुत्तारहुंकारपूरिताशादिगन्तरे ।
सप्तलोकक्रमाक्रान्त निःशेषाकर्षणक्षमे ।।५।।

ཕྱག་འཚལ་ཏུཏྟཱ་ར་ཧཱུྃ་ཡི་གེས། །
འདོད་དང་ཕྱོགས་དང་ནམ་མཁའ་གང་མ། །
འཇིག་རྟེན་བདུན་པོ་ཞབས་ཀྱིས་མནན་ཏེ། །
ལུས་པ་མེད་པར་འགུགས་པར་ནུས་མ། །

I prostrate to she who, uttering *'Tuttāra'* and *'Hūṁ,*
Tramples to dust under her feet
The seven world of desire, form and space
And has power to invoke all forces.[5]

नमः शक्रानलब्रह्ममरुद्विश्वेश्वरार्चिते।
भूतवेतालगन्धर्वगणयक्षपुरस्कृते ॥६॥

ཕྱག་འཚལ་བརྒྱ་བྱིན་མེ་ལྷ་ཚངས་པ། །
རླུང་ལྷ་སྣ་ཚོགས་དབང་ཕྱུག་མཆོད་མ། །
འབྱུང་པོ་རོ་ལངས་དྲི་ཟ་རྣམས་དང་། །
གནོད་སྦྱིན་ཚོགས་ཀྱིས་མདུན་ནས་བསྟོད་མ། །

I prostrate to she who receives the offerings
Of *Indra, Agni, Brahmaṇ, Vāyu* and all the great gods.
The spirits, zombies, scent-eaters and *yakṣas*
Before her sing praises.[6]

नमस्त्रडिति फट्कार परयन्त्रप्रमर्दिनि।
प्रत्यालीढपदन्यासे शिखिज्वालाकुलोज्ज्वले ॥७॥

ཕྱག་འཚལ་ཏྲཊ་ཅེས་བྱ་དང་ཕཊ་ཀྱིས། །
ཕ་རོལ་འཁྲུལ་འཁོར་རབ་ཏུ་འཇོམས་མ། །
གཡས་བསྐུམས་གཡོན་བརྐྱངས་ཞབས་ཀྱིས་མནན་ཏེ། །
མེ་འབར་འཁྲུག་པ་ཤིན་ཏུ་འབར་མ། །

I prostrate to she who, uttering *'Traṭa'* and *'Phaṭa'*,
Thoroughly shatters external threats.
Her right leg drawn in and left extended,
She blazes amidst darting flames.[7]

नमस्तुरे महाघोरे मारवीरविनाशिनि ।
भृकुटीकृतवक्त्राब्जसर्वशत्रुनिषूदिनि ॥८॥

ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རེ་འཇིགས་པ་ཆེན་མོ། །
བདུད་ཀྱི་དཔའ་བོ་རྣམ་པར་འཇོམས་མ། །
ཆུ་སྐྱེས་ཞལ་ནི་ཁྲོ་གཉེར་ལྡན་མཛད། །
དགྲ་བོ་ཐམས་ཅད་མ་ལུས་གསོད་མ། །

I prostrate to *Ture,* who vanquishes
The great fears, the mightiest devils.
With a wrathful twist of her lotus face,
She slays all foes without exception.[8]

नमस्त्रिरत्नमुद्राङ्कहृदयाङ्गुलिविभूषिते ।
भूषिताशेषदिक्चक्रनिकरस्वकराकुले ॥९॥

ཕྱག་འཚལ་དཀོན་མཆོག་གསུམ་མཚོན་ཕྱག་རྒྱའི། །
སོར་མོས་ཐུགས་ཀར་རྣམ་པར་བརྒྱན་མ། །
མ་ལུས་ཕྱོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོས་བརྒྱན་པའི། །
རང་གི་འོད་ཀྱི་ཚོགས་རྣམས་འཁྲུགས་མ། །

I prostrate to she exquisitely adorned
By the hand *mudrā* "Three Jewels" at her heart.
Her glorious wheel fills all directions
With an overwhelming burst of light.[9]

नमः प्रमुदितोद्दीप्तमुकुटाक्षिप्तमालिनि ।
हसत्प्रहसत्तुत्तारे मारलोकवशङ्करि ॥१०॥

ཕྱག་འཚལ་རབ་ཏུ་དགའ་བ་བརྗིད་པའི། །
དབུ་རྒྱན་འོད་ཀྱི་ཕྲེང་བ་སྤེལ་མ། །
བཞད་པ་རབ་བཞད་ཏུཏྟཱ་རེ་ཡིས། །
བདུད་དང་འཇིག་རྟེན་དབང་དུ་མཛད་མ། །

I prostrate to she brilliant with joy,
Her radiant crown source of a garland of light.
Smiling and laughing she utters '*Tuttāre*'
And overpowers devil and gods of the world.[10]

नमः समस्तभूपालपटलाकर्षणक्षमे ।
चलद्भृकुटिहूंकारसर्वापद्विमोचिनि ॥११॥

ཕྱག་འཚལ་ས་གཞི་སྐྱོང་བའི་ཚོགས་རྣམས། །
ཐམས་ཅད་འགུགས་པར་ནུས་མ་ཉིད་མ། །
ཁྲོ་གཉེར་གཡོ་བའི་ཡི་གེ་ཧཱུྃ་གིས། །
ཕོངས་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སྒྲོལ་མ། །

I prostrate to she with power to invoke
All the armies of local protectors.
With face fiercely wrinkled and a vibrant *Hūṁ*
She brings freedom from every poverty. [11]

नमः शिखण्डखडेन्दुमुकुटाभरणोज्ज्वले ।
अमिताभजटाभारभास्वर किरणध्रुवे ॥ १२ ॥

ཕྱག་འཚལ་ཟླ་བའི་དུམ་བུས་དབུ་བརྒྱན། །
བརྒྱན་པ་ཐམས་ཅད་ཤིན་ཏུ་འབར་མ། །
རལ་པའི་ཁྲོད་ན་འོད་དཔག་མེད་ལས། །
རྟག་པར་ཤིན་ཏུ་འོད་རབ་མཛད་མ། །

I prostrate to she crowned by a crescent moon,
Her head ornament dazzlingly bright.
From her hair-knot Buddha *Amitābha*
Constantly beams forth streams of light. [12]

नमः कल्पान्तहुतभुग्ज्वालामालान्तरस्थिते ।
आलीढमुदिताबद्धरिपुचक्रविनाशिनि ॥ १३ ॥

ཕྱག་འཚལ་བསྐལ་པ་མཐའ་མའི་མེ་ལྟར། །
འབར་བའི་ཕྲེང་བའི་དབུས་ན་གནས་མ། །
གཡས་བརྐྱང་གཡོན་བསྐུམས་ཀུན་ནས་བསྐོར་དགའི། །
དགྲ་ཡི་དཔུང་ནི་རྣམ་པར་འཇོམས་མ། །

I prostrate to she who dwells within a garland
Of flames like the aeon ending in fire.
Her right leg stretched and left withdrawn,
Joy of her followers and scourge of their foes. [13]

नमः करतलाघातचरणाहतभूतले।
भृकुटीकृतहूंकारसप्तपातालभेदिनि ।। १४ ।।

ཕྱག་འཚལ་ས་གཞིའི་ངོས་ལ་ཕྱག་གི །
མཐིལ་གྱིས་བསྣུན་ཅིང་ཞབས་ཀྱིས་རྡུང་མ། །
ཁྲོ་གཉེར་ཅན་མཛད་ཡི་གེ་ཧཱུྃ་གིས། །
རིམ་པ་བདུན་པོ་རྣམས་ནི་འགེམས་མ། །

I prostrate to she whose feet pound
And palms of hands press upon the earth.
With a wrathful glance and the sound *'Hūṁ'*,
She subdues all in the seven dimensions. [14]

नमः शिवे शुभे शान्ते शान्तनिर्वाणगोचरे।
स्वाहाप्रणवसंयुक्ते महापातकनाशिनि ।। १५ ।।

ཕྱག་འཚལ་བདེ་མ་དགེ་མ་ཞི་མ། །
མྱ་ངན་འདས་ཞི་སྤྱོད་ཡུལ་ཉིད་མ། །
སྭཱ་ཧཱ་ཨོཾ་དང་ཡང་དག་ལྡན་པས། །
སྡིག་པ་ཆེན་པོ་འཇོམས་པ་ཉིད་མ། །

I prostrate to the blissful, virtuous, peaceful one,
She who acts from within nirvana's serenity.
With the pure sounds *'Svāhā'* and also *'Om'*
She annihilates even the greatest evils. [15]

नमः प्रमुदिताबद्धरिपुगात्रप्रभेदिनि ।
दशाक्षरपदन्यासे विद्याहूंकारदीपिते ।। १६ ।।

ཕྱག་འཚལ་ཀུན་ནས་བསྐོར་རབ་དགའ་བའི། |
དགྲ་ཡི་ལུས་ནི་རབ་ཏུ་འགེམས་མ། |
ཡི་གེ་བཅུ་པའི་ངག་ནི་བཀོད་པའི། |
རིག་པ་ཧཱུྃ་ལས་སྒྲོན་མ་ཉིད་མ། |

I prostrate to she whose followers are joyous,
Who utterly destroys the forms of enemies.
Luminous with the *Hūṁ-mantra,*
Word-array of the ten syllables. [16]

नमस्तुरे पादघातहूंकाराकारबीजिते ।
मेरुमन्धरविन्ध्यश्च भुवनत्रयचालिनि ।। १७ ।।

ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རེའི་ཞབས་ནི་བརྡབས་པས། །
ཧཱུྃ་གི་རྣམ་པའི་ས་བོན་ཉིད་མ། །
རི་རབ་མནྡྷ་ར་ཡང་འབིགས་བྱེད། །
འཇིག་རྟེན་གསུམ་རྣམས་གཡོ་བ་ཉིད་མ། (1) །

I prostrate to *Ture*, she with pounding feet
Whose essence is the seed letter *Hūṁ;*
Who even penetrates *Meru* and *Mandhara* mountains
And all the Three Worlds to tremble and quake. [17]

---

(1) གོང་གསལ་ཉེར་བསྟོད་བཅུ་བདུན་པའི་རྒྱ་དཔེ་མ་ཕྱིའི་ཚིག་སྦྱོར་དང་། བོད་འགྱུར་ཟླ་བ། དེ་བཞིན་གངས་ཅན་མཁས་གྲུབ་མང་པོའི་རིག་པའི་འཕྲུལ་ལས་བསྐྲུན་པའི་འགྲེལ་པ། འགྲེལ་བཤད། གཞན་ཡང་ཊཱི་ཀ་སོགས་ཀྱི་དགོངས་དོན་ཐད་མི་མཐུན་པ་མང་ཞིང་། དེས་ན་དེ་དག་མཐའ་གཅིག་ཏུ་ཡིད་བརྟན་བྱ་དཀའ་བར་བརྟེན། འདིར་རྗེ་དགེ་འདུན་རྒྱ་མཚོས་མཛད་པའི་སྒྲོལ་མ་ཕྱག་འཚལ་ཉེར་གཅིག་གི་རྣམ་བཤད་ཅེས་པ་ཟླ་བ་བོད་འགྱུར་སྒྲོལ་བསྟོད་ཀྱི་ཚིག་རིགས་དང་རྣམ་པ་ཀུན་ཏུ་མཚུངས་གཞིས་མཆན་འགྲེལ་གྱི་ཚུལ་དུ་བཀོད་པའོ། །

ཕྱག་འཚལ།། གང་ལ་ན། ཏུ་རེ་ནི་སྒྱུར་མ་སྟེ། སྒྲོལ་མའི་ཞབས་ཀྱིས་བརྡབས་པས། ཡི་གེ་ཧཱུྃ་གི་ས་བོན་གྱིས་སྟོང་གསུམ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ན་གནས་པའི་རི་རབ་མན་དྷ་ར་ཞེས་པ་ཡང་འབིགས་པར་བྱེད་ཅིང་། འཇིག་རྟེན་སྲིད་པ་གསུམ་རྣམས་གཡོ་བ་ཉིད་དུ་མཛད་པའི་སྒྲོལ་མ་ལའོ། །

नमः सुरेशराकारहरिणाङ्ककरस्थिते।
तारद्विरुक्तफट्कार अशेषविषनाशिनि ।। १८ ।।

ཕྱག་འཚལ་ལྷ་ཡི་མཚོ་ཡི་རྣམ་པའི།
རི་དྭགས་རྟགས་ཅན་ཕྱག་ན་བསྣམས་མ།
ཏཱ་ར་གཉིས་བརྗོད་ཕཊ་ཀྱི་ཡི་གེས།
དུག་རྣམས་མ་ལུས་པར་ནི་སེལ་མ།

I prostrate to she who holds in her hand
A moon resembling a celestial lake.
Saying *'Tāra'* twice and also *'Phaṭa,'*
She dispels poisons entirely and forever. [18]

नमः सुरगणाध्यक्षसुरकिन्नरसेविते।
आबद्धमुदिताभोगकरिदुःस्वप्ननाशिनि ।। १९ ।।

ཕྱག་འཚལ་ལྷ་ཡི་ཚོགས་རྣམས་རྒྱལ་པོ།
ལྷ་དང་མིའམ་ཅི་ཡིས་བསྟེན་མ།
ཀུན་ནས་གོ་ཆ་དགའ་བ་བརྗིད་ཀྱིས།
རྩོད་དང་རྨི་ལམ་ངན་པ་སེལ་མ།

I prostrate to she upon whom
The kings of gods and spirits rely.
Her armour radiating joy to all,
She soothes conflicts and nightmares as well. [19]

नमश्चन्द्रार्कसंपूर्णनयनद्युतिभास्वरे।
हरद्विरुक्ततुत्तारे विषमज्वरनाशिनि ॥२०॥

ཕྱག་འཚལ་ཉི་མ་ཟླ་བ་རྒྱས་པའི། |
སྤྱན་གཉིས་པོ་ལ་འོད་རབ་གསལ་མ། |
ཧ་ར་གཉིས་བརྗོད་ཏུཏྟ་ར་ཡིས། |
ཤིན་ཏུ་དྲག་པོའི་རིམས་ནད་སེལ་མ། |

I prostrate to she whose two eyes
Like the sun and moon are brilliant.
Saying *'Hara'* twice and also *'Tuttāra'*.
She calms and quells the most fearful disease.[20]

नमस्त्रितत्त्वविन्यासे शिवशक्तिसमन्विते।
ग्रहवेतालयक्षगणनाशिनि प्रवरे तुरे ॥२१॥

ཕྱག་འཚལ་དེ་ཉིད་གསུམ་རྣམས་བཀོད་པས། |
ཞི་བའི་མཐུ་དང་ཡང་དག་ལྡན་མ། |
གདོན་དང་རོ་ལངས་གནོད་སྦྱིན་ཚོགས་རྣམས། |
འཇོམས་པ་ཏུ་རེ་རབ་མཆོག་ཉིད་མ། |

I prostrate to she whose three natures
Are made perfect with serene strength
Able to eliminate demons, zombies and *Yakṣas.*
O Ture, most exalted of the supreme.[21]

मन्त्रमूलमिदं स्तोत्रं नमस्कारैकविंशकम् ।

རྩ་བའི་སྔགས་ཀྱི་བསྟོད་པ་འདི་དང་། |
ཕྱག་འཚལ་བ་ནི་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག |

This is "*Tārā* Who Brings Complete Perfection."

समाप्तंतारास्तोत्रैकविंशकम् ।

སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་མ་རྫོགས་སོ།། ||

गुणानुशंसा

ཕན་ཡོན།

यः पठेत्प्रसन्नधीमान् देव्याभक्तिसमन्वितः ।। १ ।

ལྷ་མོ་ལ་གུས་ཡང་དག་ལྡན་པའི། |
བློ་ལྡན་གང་གིས་རབ་དད་བརྗོད་དེ། |

One should faithfully recite this prayer
With a clear and appreciative mind.

सायं वा प्रातरुत्थाय स्मरेत् सर्वाभयप्रदम्।
सर्वपापप्रशमनं सर्वदुर्गतिनाशनम् ।। १ ।।

སྲོད་དང་ཐོ་རངས་ལངས་པར་བྱས་ནས། |
དྲན་པས་མི་འཇིགས་ཐམས་ཅད་རབ་སྟེར། |
སྡིག་པ་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བ། |
ངན་འགྲོ་ཐམས་ཅད་འཇོམས་པ་ཉིད་དོ། |

Being mindful of the practice at dusk and dawn
One discovers every level of fearlessness,
All evil *karma* is pacified
And the lower realms are destroyed.[1]

अभिषिक्तो भवेत् तूर्णं सप्तभिर्जिनकोटिभिः।
अस्मिनमहत्वमासद्यसोऽन्ते बौद्धपदं व्रजेत् ।। २ ।।

རྒྱལ་བ་བྱེ་བ་ཕྲག་བདུན་རྣམས་ཀྱིས། |
མྱུར་དུ་དབང་ནི་བསྐུར་བར་འགྱུར་ལ། |
འདི་ལས་ཆེ་བ་ཉིད་ནི་འཐོབ་ཅིང་། |
སངས་རྒྱས་གོ་འཕང་མཐར་ཐུག་དེར་འགྲོ |

Seven million Buddhas will manifest
And bestow empowering initiations;
Yet one shall gain even further greatness,
For one shall attain final Buddhahood itself.[2]

विषं तस्य महाघोरं स्थावरं वाऽथ जङ्गमम्।
स्मरणात्प्रलयं याति खादितं पीतमेव वा ।। ३ ।।

དེ་ཡི་དུག་ནི་དྲག་པོ་ཆེན་པོ། །
བརྟན་གནས་པ་འམ་གཞན་ཡང་འགྲོ་བ། །
ཟོས་པ་དང་ནི་འཐུངས་པ་ཉིད་ཀྱང་། །
དྲན་པས་རབ་ཏུ་སེལ་བ་ཉིད་འཐོབ། །

The strong poisons opposing that attainment,
Together with the stable and moving poisons,
And anything eaten or drunk
Are eliminated by recollecting *Ārya Tārā.*[3]

ग्रहज्वरविषार्तानां परमार्तिविनाशनम्।
अन्येषां चैव सत्त्वानां द्वित्रिसप्ताभिवर्तितम् ।। ४ ।।

གདོན་དང་རིམས་དང་དུག་གིས་གཟིར་བའི། །
སྡུག་བསྔལ་ཚོགས་ནི་རྣམ་པར་སྤངས་ཏེ། །
སེམས་ཅན་གཞན་པ་རྣམས་ལ་ཡང་ངོ་། །
གཉིས་གསུམ་བདུན་དུ་མངོན་པར་བརྗོད་ན། །

The host of painful sufferings
Caused by ghosts, disease and poisons
Are totally abandoned,
Even for other sentient beings.

If one recites this prayer to *Tārā*
Two, three, (and/or) seven times, [4]

पुत्रकामो लभेत् पुत्रं धनकामो लभेद्धनम्।
सर्वकामानवाप्नोति न विघ्नैः प्रतिहन्यते ।।५।।

བུ་འདོད་པས་ནི་བུ་ཐོབ་འགྱུར་ཞིང་། །
ནོར་འདོད་པས་ནི་ནོར་རྣམས་ཉིད་འཐོབ། །
འདོད་པ་ཐམས་ཅད་ཐོབ་པར་འགྱུར་ལ། །
བགེགས་རྣམས་མེད་ཅིང་སོ་སོར་འཇོམས་འགྱུར། །

Those wanting a son will obtain one,
Those wanting wealth will gain it,
All wishes will be fulfilled
And all hindrance destroyed.[5]

सम्यक्सम्बुद्धवैरोचनभाषितं भगवतीतारादेव्यां नमस्कारैकविंशतिस्तोत्रं
गुणानुशंसासहितं सम्पूर्णम् ।।

ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་རྣམ་པར་སྣང་མཛད་ཀྱིས་གསུངས་
པའི་བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་ལྷ་མོ་སྒྲོལ་མ་ལ་བསྟོད་པ་ཕྱག་འཚལ་ཉེར་གཅིག་
མ་ཕན་ཡོན་དང་བཅས་པ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་སོ།། །།

༄༅། །སྒྲོལ་མ་ཕྱག་འཚལ་ཉེར་གཅིག་གི་རྣམ་བཤད་[1] བཞུགས་སོ།།

ཨོཾ་བདེ་ལེགས་སུ་གྱུར་ཅིག །ནམོ ཨཱརྻཏཱརཱཡེ།

འགྲོ་ཀུན་སྲིད་མཚོ་ལས་སྒྲོལ་བའི། །
རྗེ་བཙུན་སྒྲོལ་མར་ཕྱག་འཚལ་ནས། །
དེ་ཉིད་བསྟོད་པའི་ཚིགས་སུ་བཅད། །
ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་དབྱེ་བར་བྱ། །

འདིར་རྗེ་བཙུན་སྒྲོལ་མ་ལ་བསྟོད་པ་ཕྱག་འཚལ་ཉེར་གཅིག་གི་དོན་ཅུང་ཟད་དགྲོལ་ན། འདི་ལ་གཉིས། བསྟོད་པ་དངོས་དང་། དེའི་ཕན་ཡོན་བཤད་པའོ། །དང་པོ་ལ། ཕྱག་འཚལ་བའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་ཡོད་པ་ལས།

དང་པོ། ཕྱག་འཚལ་སྒྲོལ་མ་མྱུར་མ་དཔའ་མོ། །ཞེས་སོགས། ཕྱག་འཚལ་ལོ་ཞེས་སྦྲང་ངོ་། །གང་ལ་ན། འགྲོ་བ་ཀུན་འཁོར་བ་ལས་སྒྲོལ་བའི་སྒྲོལ་མའོ། །དེ་ཡོན་ཏན་ཇི་ལྟ་བུ་དང་ལྡན་ཞེ་ན། མྱུར་མ་སོགས་ཏེ། ཐུགས་རྗེ་སེམས་ཅན་གྱི་དོན་ལ་སྐད་ཅིག་ཀྱང་གཡེལ་བ་མེད་པའི་ཕྱིན་ལས་མྱུར་བས་ན་མྱུར་མ། གཞན་རྒྱུད་ཀྱི་ཉོན་མོངས་དང་བདུད་སྡེ་འཇོམས་པས་ན་དཔའ་མོ། སྤྱན་ནི་འོད་ཟིན་ཏུ་གསལ་བའི་སྐད་ཅིག་གི་གློག་འགྱུག་པ་དང་འདྲ་བའི་སྒྲོལ་

---

1 རྗེ་དགེ་འདུན་རྒྱ་མཚོའི་གསུང་ཐོར་བུ།

མ་ལའོ།།

དེ་གང་ལས་འབྱུངས་ཞེ་ན། འཇིག་རྟེན་གསུམ་མགོན་སོགས་ཏེ། ས་འོག་ས་སྟེང་ས་བླའི་འཇིག་རྟེན་གསུམ་གྱི་མགོན་པོ་ནི་སྤྱན་རས་གཟིགས་སོ།། དེའི་ཞལ་གྱི་དཀྱིལ་འཁོར་ལ་གནས་པའི་སྤྱན་གྱི་ཆུ་སྤྱན་ཆབ་ལས་སྐྱེས་པའི་པདྨའི་གེ་སར་ཁ་བྱེ་བ་ལས་སྒྲོལ་མ་དེ་བྱུང་བའོ།།

གཉིས་པ་ནི། ཕྱག་འཚལ་སྟོན་ཀའི་ཟླ་བ་ཀུན་ཏུ། །ཞེས་སོགས་ཏེ། ཕྱག་འཚལ། གང་ལ་ན། སྟོན་ཀའི་ཟླ་བ་ཉ་ཀུན་ཏུ་གང་བ་བརྒྱ་ཐམ་པ་ནི་བརྩེགས་པ་ལྟ་བུར་མཆོག་ཏུ་དཀར་ཞིང་མཛེས་པའི་ཞལ་རས་དང་ལྡན་མ། དེ་ལ་ཡང་སྐར་མ་སྟོང་ཕྲག་ཚོགས་པ་རྣམས་ཀྱིས་རབ་ཏུ་ཕྱེ་བ་སྟེ་བརྒྱན་པ་ལྟ་བུའི་འོད་དཀར་པོ་རབ་ཏུ་འབར་བའི་སྒྲོལ་མ་ལའོ།།

གསུམ་པ་ནི། ཕྱག་འཚལ། གང་ལ་ན། འཛམ་བུ་ཆུ་བོའི་གསེར་ལྟར་མཛེས་ཤིང་། ཙུང་ཟད་སྔོ་བའི་ཁ་དོག་ཅན། ཆུ་ལས་སྐྱེས་པའི་པདྨའི་ཕྱག་མཚན་གྱིས་ཕྱག་ནི་རྣམ་པར་བརྒྱན་པའི་སྒྲོལ་མ་ལའོ། །དེ་འདྲ་བའི་སྒྲོལ་མ་དེ་ཡང་སྦྱིན་པའི་ཕར་ཕྱིན་དང་། དེ་བཞིན་བརྩོན་འགྲུས་དང་། དཀའ་ཐུབ་སྡེ་ཚུལ་ཁྲིམས་དང་། དེ་ཡང་ཉོན་མོངས་པ་ཞི་བར་བྱེད་པའོ། །ཡང་ན་ཉོན་མོངས་པ་སྤངས་པར་བྱེད་པའོ། །ཡང་ན་ཉོན་མོངས་པ་བག་ཆགས་དང་བཅས་པ་ཞི་བ་སྟེ་སྤངས་པ་དང་། བཟོད་པ་དང་། བསམ་གཏན་དང་། དེ་བོ་ན་ཉིད་ཀྱི་སྤྱོད་ཡུལ་ཅན་གྱི་ཤེས་རབ་ཀྱི་བར་གྱི་ཕར་ཕྱིན་ཏེ། ཕར་ཕྱིན་དྲུག

ཡོངས་སུ་རྫོགས་པའི་བདག་ཉིད་ཅན་ཡིན་ནོ་ཞེས་པའོ།།

བཞི་པ་ནི། ཕྱག་འཚལ། གང་ལ་ན། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀུང་གཙུག་ཏོར་ལྟར་མཆོད་པའི་གནས་སུ་གྱུར་ཞིང་། བདུད་དང་ཕས་ཀྱི་རྒོལ་བ་མཐའ་ཡས་པ་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བར་སྤྱོད་པའི་སྒྲོལ་མ་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་བཅུ་དང་། ས་བཅུ་མ་ལུས་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཐོབ་པས་རྒྱལ་བའི་སྲས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གུས་པས་ཞབས་ཤིན་ཏུ་བསྟེན་པའི་སྒྲོལ་མ་ལའོ།།

ལྔ་པ་ནི། ཕྱག་འཚལ་ཏུཏྟཱ་ར་སོགས་ཏེ། གང་ལ་ན། ཏུཏྟཱ་ར་ཧཱུྃ་ཞེས་པའི་རིག་སྔགས་ཀྱི་ཡི་གེ་འདི་ཉིད་ཀྱི་འོད་ཟེར་གྱིས་འདོད་པའི་ཁམས་དང་། ཕྱོགས་ཏེ་གཟུགས་ཀྱི་ཁམས་དང་། ནམ་མཁའ་སྟེ་གཟུགས་མེད་པའི་ཁམས་གང་བར་མཛད་ནས། འཇིག་རྟེན་བདུན་པོ་ཞབས་ཀྱིས་མནན་ཏེ། དེ་ཐམས་ཅད་རིག་སྔགས་ཀྱི་མཐུས་ལུས་པ་མེད་པ་དབང་དུ་འགུགས་པར་མཛད་པའི་སྒྲོལ་མ་ལའོ།།

འཇིག་རྟེན་བདུན་པོ་ནི། འདོད་ཁམས་ཀྱི་འགྲོ་བ་རྒྱུད་ལྔ། དེའི་སྟེང་དུ་ཁམས་གོང་མ་གཉིས་བསྣན་པས་བདུན་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཇོ་བཙུན་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་བཤད། འགའ་ཞིག་འགྲོ་བ་རིགས་དྲུག་སྲིད་པ་བར་དོ་དང་བདུན་ཡིན་ཟེར་རོ།།

དྲུག་པ་ནི། ཕྱག་འཚལ། གང་ལ་ན། ལྷའི་དབང་པོ་བརྒྱ་བྱིན་དང་། མེ་

ལྷ་དང་། ཚངས་པ་དང་། རླུང་ལྷ་དང་། སྣ་ཚོགས་དབང་ཕྱུག་སྟེ་དབང་ཕྱུག་ཆེན་པོ་སྟེ་འཇིག་རྟེན་གྱི་ལྷ་ཆེན་པོ་དེ་དག་གིས་མཆོད་པའི་གནས་སུ་གྱུར་ཅིང་། ཚོགས་ཀྱི་བདག་པོ་ལ་སོགས་པའི་འབྱུང་པོ་རྣམས་དང་། དྲུད་ཟ་ན་གནས་པའི་རོ་ལངས་རྣམས་དང་། ཟུར་ཕུད་ལྔ་པ་ལ་སོགས་པའི་དྲི་ཟ་རྣམས་དང་། རྨུགས་འཛིན་ལ་སོགས་པའི་གནོད་སྦྱིན་གྱི་ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས་སྒྲོལ་མ་གང་གི་མདུན་ནས་བསྟོད་པའི་སྒྲོལ་མ་ལའོ།།

བདུན་པ་ནི། ཕྱག་འཚལ། གང་ལ་ན། ཞལ་ནས་ཏྲཊ་ཅེས་བྱ་བ་དང་། ཕཊ་ཅེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པའི་དྲག་པོའི་སྔགས་སྒྲ་ཀྱིས་ཕ་རོལ་གྱི་བསམ་སྦྱོར་ངན་པས་གཞན་ལ་གནོད་པའི་འཕྲུལ་འཁོར་གྱི་སྦྱོར་བ་ངན་པ་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་འཇོམས་པར་མཛད་པའི་སྒྲོལ་མ་ལའོ།།

གཡས་བསྐུམས་ཤིང་གཡོན་བརྐྱངས་པའི་ཞབས་ཀྱི་བཞུགས་སྟབས་ཀྱིས་འཇིག་རྟེན་བདུན་པོ་མནན་ཏེ་མེ་དཔུང་འབར་ཞིང་འཁྲུག་པ་ཤིན་ཏུ་འབར་བའི་ཀློང་དཀྱིལ་ན་བཞུགས་པའི་སྒྲོལ་མའོ།།

བརྒྱད་པ་ནི། ཕྱག་འཚལ། གང་ལ་ན། ཏུ་རེ་ཞེས་སོགས་འཇིགས་པ་སེལ་བའི་གསུང་བསྒྲགས་པ་ཙམ་གྱིས་འཇིགས་པ་ཆེན་པོ་བརྒྱད་ལ་སོགས་པ་ལས་སྐྱོབ་ཅིང་། བདུད་ཀྱི་དཔའ་བོ་སྟེ་ལྷའི་བདུད་ལ་སོགས་པ་བདུད་བཞི་པོ་རྣམ་པར་འཇོམས་པའི་སྒྲོལ་མ་ལའོ། །ཆུ་སྐྱེས་ཀྱུས་པ་ལྟར་མཛེས་པའི་ཞལ་ནི་ཁྲོ་གཉེར་དང་ལྡན་པའི་ཁྲོ་མོའི་རྣམ་པར་མཛད་ནས་ཉོན་མོངས་པ་ལ་སོགས་

པའི་དགྲ་བོ་ཐམས་ཅད་མ་ལུས་པ་གསོད་པར་མཛད་པའི་སྒྲོལ་མ་ལའོ།།

དགུ་པ་ནི། ཕྱག་འཚལ། གང་ལ་ན། ཕྱག་གཡོན་པའི་མཐེབ་སྲིན་གྱིས་ཐུགས་ཀར་ཨུཏྤལ་འཛིན་ཅིང་། དཀོན་མཆོག་གསུམ་མཚོན་པའི་བརྡར་མཛུབ་མོ་གྱང་མོ་མཐེའུ་ཆུང་སྟེ་སོར་མོ་གསུམ་སྟྲེང་བའི་ཕྱག་རྒྱས་ཐུགས་ཀར་རྣམ་པར་བརྒྱན་པའི་སྒྲོལ་མ་མ་ལུས་ཕྱོགས་ཀྱི་སྟེ་ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་ཕྱག་གཡས་པ་མཆོག་སྦྱིན་གྱི་ཕྱག་རྒྱ་མཛད་པའི་ཕྱག་གྱི་མཐིལ་འཁོར་ལོས་བརྒྱན་པའི་ཆ་ལས་འཕྲོས་པའི་རང་གི་འོད་ཀྱི་ཚོགས་རྣམས་རབ་ཏུ་འཁྲུགས་པས་གང་བར་མཛད་ཅིང་འོད་གཞན་ཐམས་ཅད་ཟིལ་གྱིས་གནོན་པར་མཛད་པའི་སྒྲོལ་མ་ལའོ།།

བཅུ་པ་ནི། ཕྱག་འཚལ། གང་ལ་ན། འགྲོ་བའི་རེ་བ་སྐོང་བས་རབ་ཏུ་དགའ་བ། གཞན་ཟིལ་གྱིས་གནོན་པས་བརྗིད་ཆགས་པའི་རིན་པོ་ཆེའི་དབུ་རྒྱན་འོད་ཀྱི་ཚོགས་འཕྲོ་བ་དང་། རིན་པོ་ཆེའི་ཕྲེང་བ་སྤྲེལ་བས་བརྒྱན་པའི་སྒྲོལ་མ། བཞད་མོ་རབ་ཏུ་བཞད་པའི་ཏུཏྟ་རེ་ཞེས་སོགས་ཀྱི་སྒྲ་རབ་ཏུ་བསྒྲགས་པའི་གཞན་འཕྲུལ་དབང་བྱེད་ཀྱི་བདག་པོ་བདུད་དང་། འཇིག་རྟེན་དབང་དུ་སྡུད་པར་མཛད་པའི་སྒྲོལ་མ་ལའོ།།

བཅུ་གཅིག་པ་ནི། ཕྱག་འཚལ། གང་ལ་ན། ས་གཞི་སྐྱོང་བ་སྟེ་ཕྱོགས་སྐྱོང་བཅུ་ལ་སོགས་པའི་ཚོགས་རྣམས་ཐམས་ཅད་རང་ཉིད་བཀའ་ཅི་གསུང་བསྒྲུབ་པའི་ཕོ་ཉར་འདོད་དགུར་འགུགས་པར་ནུས་པ་ཉིད་ཀྱི་སྒྲོལ་མ་ཞལ་ཁྲོ་

གཉེར་གཡོ་བའི་ཁྲོ་མོའི་རྣམ་པར་བཞུགས་པའི་ཐུགས་ཀར་ཡི་གེ་ཧཱུྃ་གྱིས་མཚན་པའི་འོད་ཟེར་གྱིས་འགྲོ་བ་ཡོངས་པའི་སྡུག་བསྔལ་ཐམས་ཅད་ལས་རྣམ་པར་བསྒྲལ་ནས་བདེ་བ་ཁྱད་པར་ཅན་ལ་འགོད་པར་མཛད་པའི་སྒྲོལ་མ་ལའོ།།

བཅུ་གཉིས་པ་ནི། ཕྱག་འཚལ། གང་ལ་ན། ཟླ་བའི་དུམ་བུས་ཏེ་ཟླ་བ་ཕྱེད་པ་དབུ་བརྒྱན་ཅིང་དེ་ལྟར་བརྒྱན་པ་ཐམས་ཅད་ལས་འོད་དཀར་པོ་ཤིན་ཏུ་འབར་ཞིང་འཕྲོ་བའི་སྒྲོལ་མ། གང་གི་དབུའི་རལ་པའི་ཁྲོད་ན་སངས་རྒྱས་འོད་དཔག་མེད་རིགས་བདག་གི་ཚུལ་དུ་བཞུགས་པ་ལས་དུས་རྟག་པར་སེམས་ཅན་གྱི་དོན་དུ་ཤིན་ཏུ་འོད་རབ་ཏུ་འགྱེད་པར་མཛད་པའི་སྒྲོལ་མ་ལའོ།།

བཅུ་གསུམ་པ་ནི། ཕྱག་འཚལ། གང་ལ་ན། བསྐལ་པའི་ཐ་མ་སྟེ་བསྐལ་པའི་དུས་ཀྱི་མེ་ལྟར་རབ་ཏུ་འབར་བས་ཀུན་ནས་བསྐོར་བའི་འཕྲེང་བའི་དབུས་ན་ཞབས་གཡས་བརྐྱང་ཞིང་གཡོན་བསྐུམས་པའི་སྟབས་ཀྱིས་བཞུགས་ནས་མི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས་ཀྱི་དགྲའི་དཔུང་ནི་རྣམ་པར་འཇོམས་པའི་སྒྲོལ་མ་ལའོ།།

བཅུ་བཞི་པ་ནི། ཕྱག་འཚལ། གང་ལ་ན། ས་གཞིའི་ངོས་ལ་སྡིགས་མཛུབ་དང་བཅས་པའི་གཡོན་པའི་ཕྱག་གི་མཐིལ་གྱིས་བསྣུན་ཅིང་ཞབས་ཀྱིས་རྡུང་བར་མཛད་མ། ཞལ་ཁྲོ་གཉེར་ཅན། ཁྲོ་མོའི་རྣམ་པར་མཛད་པས་ཕྱག་གཡས་ཀྱི་མཐིལ་ན་ཡི་གེ་ཧཱུྃ་གི་འོད་འཕྲོས་པས་རིམ་པ་བདུན་པོ་འགེམས་ཤིང་རིགས་དྲུག་གི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བར་གཅོད་སེལ་བའི་སྒྲོལ་མ་ལའོ།།

བཅོ་ལྔ་པ་ནི། ཕྱག་འཚལ། གང་ལ་ན། ཟག་པ་མེད་པ་བདེ་བའི་རང་བཞིན་ཅན་ཡིན་པས་བདེ་མ། ཉོན་མོངས་པ་བག་ཆགས་དང་བཅས་པ་སྤངས་པས་དགེ་མ། རྩུབ་རེག་གི་དྲི་མ་དང་བྲལ་བས་ན་ཞི་མ། མི་གནས་པའི་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ་ལ་མཆོག་ཏུ་ཞི་བའི་སྤྱོད་ཡུལ་ཅན་ཉིད་དུ་གྱུར་བའི་སྒྲོལ་མ། སྭཱ་ཧཱ་དང་ཨོཾ་ཞེས་པ་དང་ཡང་དག་ལྡན་པའི་སྔགས་ཀྱི་ཡི་གེས་གཞན་རྒྱུད་ཀྱི་སྡིག་པ་དང་སྒྲིབ་པ་ཆེན་པོ་ཐམས་ཅད་འཇོམས་པར་ནུས་པའི་སྒྲོལ་མ་ལའོ།།

བཅུ་དྲུག་པ་ནི། ཕྱག་འཚལ། གང་ལ་ན། ཕྱོགས་ཀར་འཁོར་ལོའི་ལྟེ་བར་ཧཱཾ་ཡིག་དང་རྩིབས་རྣམས་ལ་སྔགས་ཀྱི་ཡི་གེས་ཀུན་ནས་བསྐོར་བ་རབ་ཏུ་མཛེས་ཤིང་དགའ་བ་ལས་འོད་འཕྲོས་པས་དགྲའི་ལུས་ནི་རབ་ཏུ་འགེམས་པར་མཛད་པའི་སྒྲོལ་མ། ཨོཾ་ཏཱ་རེ་ཏུཏྟཱ་རེ་ཏུ་རེ་སྭཱ་ཧཱ། ཞེས་པའི་ཡི་གེ་བཅུ་པའི་སྔགས་ནི་ཞི་བའི་སྔགས་ཏེ། ཕྱོགས་ཀའི་འཁོར་ལོ་ལ་བཀོད་པས་རིག་པ་ཧཱུཾ་ལས་སྒྲོལ་མ་སྟེ་ཁྲོ་མོའི་སྔགས། ཨོཾ་ན་མཿཏཱ་རེ་ན་མོ་ཧཱ་རེ་ཧཱུཾ་ཧཱ་རེ་སྭཱ་ཧཱ། ཞེས་པའི་རིག་པ་སྟེ་རིག་སྔགས་ཀྱིས་གདུག་པ་ཅན་སྒྲོལ་བའི་སྒྲོལ་མ་ལའོ།།

བཅུ་བདུན་པ་ནི། ཕྱག་འཚལ། གང་ལ་ན། ཏུ་རེ་ནི་མྱུར་མ་སྟེ། སྒྲོལ་མའི་ཞབས་ཀྱིས་བརྡབས་པས་ཡི་གེ་ཧཱུཾ་གི་ས་བོན་གྱིས་སྟོང་གསུམ་གྱི་ཕྱི་རོལ་ན་གནས་པའི་རི་རབ་མན་དྷ་ར་ཞེས་པ་ཡང་འབིགས་པར་བྱེད་ཅིང་། འཇིག་རྟེན་སྲིད་པ་གསུམ་རྣམས་གཡོ་བ་ཉིད་དུ་མཛད་པའི་སྒྲོལ་མ་ལའོ།།

བཅོ་བརྒྱད་པ་ནི། ཕྱག་འཚལ། གང་ལ་ན། ལྷའི་ཡུལ་གྱི་བདུད་རྩིའི་

རྣམ་པའི་རི་དྭགས་རྟགས་ཅན་ཏེ། རི་བོང་ཅན་ཟླ་བ་ཕྱག་ན་བསྣམས་ལ། ཏཱ་ར་གཉིས་བརྗོད་ཕཊ་ཀྱི་ཡི་གེས་ཏེ། ཨོཾ་ཏཱ་རེ་ཏུཏྟཱ་རེ་ཏུ་རེ་སྭཱཧཱ། ཏཱ་རེ་ཏཱ་ར་ཕཊ་ཅེས་པའོ། །དེ་ལྟ་བུའི་སྔགས་བརྗོད་པས་བརྟན་པ་དང་གཡོ་བའི་དུག་རྣམས་མ་ལུས་པ་ནི་སེལ་བའི་སྒྲོལ་མ་ལའོ།།

བཅུ་དགུ་པ་ནི། ཕྱག་འཚལ། གང་ལ་ན། ལྷའི་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཚངས་པ་དང་བརྒྱ་བྱིན་སོགས་དང་། ལྷ་ཕལ་པ་དང་། མིའམ་ཅིའི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཞབས་པད་བསྟེན་པའི་སྒྲོལ་མ་ལའོ། །ཀུན་ནས་སྐུ་ལྷའི་རྣམ་པ་དང་། སྤགས་གོ་ཆ་དགའ་བར་ཏེ་མཆོག་ཏུ་གཟི་བརྗིད་ཀྱིས་རྫོད་པ་དང་རྨི་ལམ་ངན་པ་ཐམས་ཅད་སེལ་བའི་སྒྲོལ་མ་ལའོ།།

ཉི་ཤུ་པ་ནི། ཕྱག་འཚལ། གང་ལ་ན། ཉི་མ་དང་ཟླ་བ་རྒྱས་པས་སྤྱན་གཡས་གཡོན་གཉིས་པོ་ལ་མཚོན་ཞིང་དེ་ལས་འོད་རབ་ཏུ་གསལ་བ་འབར་བ་དང་། ཧ་ར་གཉིས་བརྗོད་ཏུཏྟཱ་ར་ཡིས་ཏེ། ཨོཾ་ཏཱ་རེ་ཏུཏྟཱ་རེ་ཏུ་རེ་སྭཱཧཱ། ཧ་ར་ཧ་ར་སྭཱཧཱ། དེ་འདྲ་བའི་རིག་སྔགས་ཀྱིས་ཤིན་ཏུ་དྲག་པོའི་རིམས་ནད་སེལ་བའི་སྒྲོལ་མ་ལའོ།།

ཉེར་གཅིག་པ་ནི། ཕྱག་འཚལ། གང་ལ་ན། སྐུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱིས་གནས་གསུམ་སྟེ་ཨོཾ་ཨཱཿཧཱུྃ་གི་ཡི་གེ་རྣམས་བཀོད་པས་དེའི་འོད་ཀྱིས་ཉོན་མོངས་པ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་མཐུ་དང་ཡང་དག་པར་ལྡན་ཞིང་འབྱུང་པོ་ལ་སོགས་པའི་གདོན་དང་རོ་ལངས་དང་གནོད་སྦྱིན་ལ་སོགས་པའི་ཚོགས་རྣམས་དང་གནོད་

པ་ཐམས་ཅད་འཇོམས་པ་ལ་ཏཱ་ར་(ཏུ་རེ་)རབ་མཆོག་སྟེ་ཡི་གེ་བཅུ་པའི་སྔགས་ཀྱིས་འཇོམས་པར་མཛད་པ་ཉིད་ཀྱི་སྒྲོལ་མ་ལའོ།།(2)

རྩ་བའི་སྔགས་ཀྱི་ཞེས་སོགས་གཉིས་ནི་བསྟོད་པ་དང་ཕྱག་འཚལ་མཐར་ཕྱིན་པའི་ཚིག་གོ །རྩ་བའི་སྔགས་ནི་སྔར་ཞི་ཁྲོའི་སྔགས་བསྟན་པ་རྣམས་ལ་རྗེ་བཙུན་གྲགས་རྒྱལ་འཆད་ཅིང་། ཁ་ཅིག་སྒྲོལ་མའི་རྩ་སྔགས་རྐང་པ་བཞི་པ་ཞིག་སྣང་བ་ཡིན་ཟེར་ལ། འདི་དང་ཞེས་པའི་ཉེ་ཚིག་ལ་དཔགས་ན་སྔ་མ་ལྟར་ཡིན་སྙམ་མོ། །

གཉིས་པ་ཕན་ཡོན་བཤད་པ་ནི།

ལྷ་མོ་སྒྲོལ་མ་ལ་གུས་པ་ཡང་དག་པ་ལྡན་པའི་བློ་ལྡན་གང་གིས་རབ་ཏུ་དད་པས་བསྟོད་པ་བརྗོད་ཅིང་། སྲོད་ལ་ནི་ཁྲོ་མོའི་སྐུ་དང་ཐོ་རངས་ལངས་

---

(2) ʋརྒྱལ་བ་སྐུ་ཕྲེང་དང་པོ་དགེ་འདུན་གྲུབ་ཀྱིས་མཛད་པའི་སྒྲོལ་མ་ཕྱག་འཚལ་ཉེར་གཅིག་གི་ཊཱིཀྐ་རིན་པོ་ཆེའི་ཕྲེང་བ་དང་སྒྲོལ་ལྗང་སྒྲུབ་ཐབས་མདོར་བསྡུས་ལས།

དྲུག་པ་གདོན་དང་རོ་ལངས་འཇོམས་པའི་འཕྲིན་ལས་ནི། ཕྱག་འཚལ་དེ་ཉིད་གསུམ་རྣམས་བཀོད་པའི། ཞེས་པ་སྐུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དེ་ཉིད་དེ། སྐུའི་དེ་ཉིད་སྤྱི་བོར་ཨོཾ། གསུང་གི་དེ་ཉིད་མགྲིན་པར་ཨཱཿ། ཐུགས་ཀྱི་དེ་ཉིད་ཐུགས་ཀར་ཧཱུྃ་རྣམས་བཀོད་པའི་མཐུ་བརྟན་པའི། དུག་ཉོན་མོངས་ཞི་བའི་མཐུ་དང་ཡང་ལྡན་མ། གཡོ་བའི་དུག་གདོན་དང་རོ་ལངས་གནོད་སྦྱིན་ཚོགས་རྣམས་འཇོམས་པ་ལ། རབ་མཆོག་ནི། ཏུ་རེ་སྒྲོལ་མ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །འདི་ལ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་བྱེད་སྒྲོལ་མ་ཞེས་བྱུང་ངོ་།།

པར་བྱས་ནས་ཞི་བའི་སྐྱུར་དྲན་པས་འཇིགས་པ་ཐམས་ཅད་ལས་སྐྱོབ་པས་མི་འཇིགས་པ་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་སྟེར་རོ། །དེར་མ་ཟད་ངན་འགྲོའི་རྒྱུ་སྡིག་པ་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བ་སྟེ་ཟད་པར་འགྱུར་ཞིང་། འབྲས་བུ་ངན་འགྲོའི་སྡུག་བསྔལ་ཐམས་ཅད་འཇོམས་པ་ཉིད་མཛད་དོ།།

རྒྱལ་བ་བྱེ་བ་ཕྲག་བདུན་རྣམས་ཀྱིས། །སྙུར་དུ་དབང་ནི་བསྐུར་བར་འགྱུར་ལ། །ཚེ་འདི་ལ་ཡང་ད་ལྟའི་གནས་སྐབས་འདི་ལས་ཆེ་བ་སྟེ། ཁྱད་པར་དུ་འཕགས་པ་ཐོབ་ཅིང་། མཐར་ཐུག་གི་འབྲས་བུ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་གོ་འཕང་མཐར་ཐུག་པ་དེར་འགྲོ་བ་སྟེ་གོ་འཕང་དེ་སྙུར་དུ་འཐོབ་ལ། དེ་འཐོབ་པ་ལ་བར་དུ་གཅོད་པའི་དུག་ནི་དྲག་པོ་ཆེན་པོ············འཐོབ་ཅིང་།(3)

---

(3) རྗེ་དགེ་འདུན་རྒྱ་མཚོའི་སྒྲོལ་མའི་ཊཱི་ཀཱ་ཕྱག་བྲིས་སུ་ཡོད་སྐབས། གཉིས་པ་ཕན་ཡོན་སྐབས་ཀྱི་ཚིག་གསུམ་པའི་ཀང་པ་གསུམ་གྱི་འགྲེལ་པ་ཟུར་ཆད་དུ་ཕྱིན་པ་རྣམས། འདིར་རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་ཀྱི་སྒྲོལ་མའི་ཊཱི་ཀཱ་ནས་ཁ་གསབ་བྱས་པ་གཤམ་གསལ།

སངས་རྒྱས་ཀྱི་གོ་འཕང་དེའི་བར་དུ་གཅོད་པའི་དུག་ནི་དྲག་པོ་ཆེན་པོ་ལོག་ལྟ་ཉིད་དོ། །དེ་མཐར་ཕྱིན་པར་བྱེད་ཅིང་གཏན་ནས་གནས་པར་བྱེད་པ་ནི་གཏི་མུག་གི་ཆོས་ཀྱིས་ཆོས་ཀྱི་གནས་ལུགས་ལ་སྐུར་བ་བཏབ་པ་ཙམ། ཞེ་སྡང་དྲག་པོས་ཆོས་དང་ཆོས་སྨྲ་བ་ལ་ཞེ་སྡང་བའི་ལས་རྣམས་འཇོམས་ཞེས་པ་གཏན་པའི་དུག་རྣམས་སེལ་བའོ། །གཞན་ཡང་གཡོ་བའི་དུག་འགྲོ་བ་ཁྲི་དུག་དང་། སྦྲུལ་དུག་གིས་ཟིན་པ་དང་། ཟོས་པ་དང་ནི་འཐུངས་པ་སྟེ། ཟས་སྦྱོར་གྱི་དུག་ཉིད་ཀྱང་། ལྷ་མོའི་སྐུ་སོགས་དྲན་པ་ཙམ་གྱིས་རབ་ཏུ་སེལ་བ་ཉིད་ཐོབ་པ། སྡུག་བསྔལ་གྱི་རྒྱུ་སེལ་བའོ།།

གདོན་དང་རིམས་དང་ཕྱི་ནང་གི་དུག་གིས་གཟིར་བའི་སྡུག་བསྔལ་དང་ཉེར་འཚེའི་ཚོགས་ནི་རྣམ་པར་སྤོང་ཞིང་སེམས་ཅན་རང་ལས་གཞན་པ་རྣམས་ལ་ཡང་ཕན་ཡོན་དེ་ལྟ་བུ་འབྱུང་ངོ་། །གཉིས་ནི་ཉིན་མཚན་གཉིས། གསུམ་ནི་ཉིན་ལན་གསུམ་མཚན་ལན་གསུམ་དུ་སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ་འདི་ལན་བདུན་བདུན་མངོན་པར་བརྗོད་ན་བུ་འདོད་པས་ནི་བུ་ཐོབ་འགྱུར་ཞིང་། ནོར་འདོད་པས་ནི་ནོར་རྣམས་ཉིད་འཐོབ་པ་སོགས་འདོད་པ་ཐམས་ཅད་ཐོབ་པར་འགྱུར་ཏེ། བགེགས་དང་བར་དུ་གཅོད་པ་རྣམས་མེད་ཅིང་མི་འབྱུང་ལ། བྱུང་ཡང་སོ་སོར་རྗེ་བཙུན་ཉིད་ཀྱི་མཐུས་འཇོམས་པར་འགྱུར་རོ། །དེ་ལྟར་ན་འདིར་འབྲུ་སྣོན་ཙམ་ཞིག་རང་བཟོ་སྤྲངས་ཏེ་བཀོད་ལ། སྒྲོལ་མ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་ལ་བརྟེན་པའི་ཇོ་བོ་ཆེན་པོ་དང་། སློབ་དཔོན་ཉི་མ་སྦས་པ་སོགས་ལས་བརྒྱུད་པའི་སྒྲུབ་ཐབས་དང་ལས་ཁ་ཚར་སོགས་མང་དུ་སྣང་ཡང་རེ་ཞིག་ལ་དེ་ཙམ་མོ། །རྗེ་བཙུན་སྒྲོལ་མ་འཕྲིན་ལས་ཀྱི་ལྷ་ཡིན་པས་རྒྱལ་བའི་འཕྲིན་ལས་དར་ཞིང་རྒྱས་པའི་ཆེད་དུ་གསོལ་བ་གདབ་པ་གཅེས་སོ།།

རབ་འབྱམས་རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་མཁྱེན་བརྩེ་རྣམས། །
མཛེས་སྡུག་ལྷ་མོའི་གཟུགས་ལ་ངོམ་པ་གང་། །
མཐུན་ལྡོན་པ་སྐྱོད་པའི་རླབས་གར་ལ། །
དད་པའི་འདྲེན་བྱེད་བུང་བ་རབ་བཀོད་དེ། །

ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་འདབ་ཕྲེང་གཡོ་བ་ལས། །
སྙིང་པོ་སྦྲང་རྩི་དངར་བ་འདི་བླངས་པས། །
མཐའ་དག་འགྲོ་འདི་རྒྱལ་ཡུམ་དགེ་མ་དེའི། །
དྲིན་ལས་ཆོས་སྐུའི་དབྱིངས་ལ་ཁྲིད་གྱུར་ཅིག །

ཅེས་ཕྱག་འཚལ་ཉེར་གཅིག་གི་རྣམ་བཤད་འདི་ནི་དོན་གཉེར་ཅན་དུ་མས་བསྐུལ་བའི་ངོར་ཆོས་སྨྲ་བ་དགེ་འདུན་རྒྱ་མཚོ་དཔལ་བཟང་པོས་ཧ་ཆེན་གྱི་ལོ་སྟོན་གྱི་ཟླ་བའི་ཡར་ངོའི་ཚེས་བརྒྱད་ལ་རྒྱལ་མཚན་ལྷུན་པོའི་དབེན་གནས་སུ་སྦྱར་བའོ།། །།

Rs. 50.00